

Deudas Con la Antigüedad

POR JOSÉ ROMÁN

CON notable poder de síntesis, el autor consigue trazar, en un texto más bien breve, los aportes de griegos y romanos a la actual industria audiovisual, permitiéndose incluso escuetas reseñas biográficas de los personajes citados y precisiones sobre conceptos básicos heredados de la cultura ateniense, como los de "mimesis", "diégesis", "peripecia", "anagnórisis", "elocución" y otros, manejados hasta ahora en la enseñanza de la construcción dramática y el guión cinematográfico (Syd Field, Linda Seger, Doc Comarato). Así, un libro básico en este campo, cual es la *Poética* de Aristóteles, es sintetizado con claridad y aplicado al análisis de *Edipo Rey*, de Sófocles, para confrontarlo a continuación con la versión cinematográfica de Pasolini.

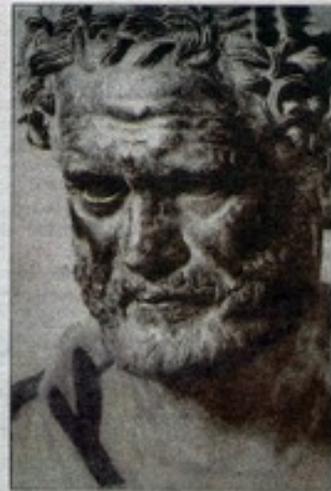
De esta manera, el autor va parangonando las sucesivas conquistas en el campo de la retórica, la dramaturgia y la narrativa hechas por Platón, Homero, Aristófanes, Plauto, Terencio, Cicerón y otros, con películas como «Poderosa Afrodita», de Allen; «Un, dos, tres», de Billy Wilder; «Seis grados de separación», de Fred Schepisi; «Algo gracioso sucedió camino del foro», de Richard Lester e incluso filmes de animación para niños como «La Bella y la Bestia». Se trata, ni más ni menos, que acreditar la supervivencia y combinación de géneros existentes ya en la antigüedad como la tragedia (Sófocles, Eurípides), la comedia (Aristófanes, Plauto) y la epopeya (Homero), cuyas formas podemos encontrar en numerosos filmes y series de televisión actuales, según comprobamos en los análisis efectuados por el autor, que no trepida en calificar a «Forrest Gump» de epopeya, atendiendo principalmente a su estructura más que a otras consideraciones.

En el capítulo relativo a la comedia, podemos apreciar que la sátira política de filmes como «El Gran Dictador», de Chaplin, o «Bulworth», de Warren Beatty, y los *spitting image* televisivos, se remontan a Aristófanes, cuyo humor irreverente y a veces obsceno sufrió al parecer menos restricciones que

los que imponen los modernos sistemas de censura. Temas de obras suyas, como «Lisistrata», han tenido numerosas versiones cinematográficas sin acreditar a su autor original. Sobre este tema, manifestado en los actuales *remakes* o nuevas versiones. Cano nos recuerda que ya los autores romanos como Plauto se apropiaban de los argumentos de sus antecesores griegos denominando *contaminatio* a sus adaptaciones. El mismo Plauto sería víctima de dicha operación en el citado filme de Richard Lester. Herederas de este autor, así como de Terencio que ejerció un humor más fino, "casi surrealista", serían películas que satirizan a la institución familiar, tipo «Pleasant Villes» y series de televisión como «Los Simpson».

En lo que respecta a la epopeya, señala su conocida filiación con el western y con sagas como «La Guerra de las galaxias». Finalmente, el autor destaca el rol precursor de los pensadores de la antigüedad en la actual narratología —especialmente en sus expresiones audiovisuales— mediante esclarecedores ejemplos.

Importante para quienes se interesan en la escritura para el cine, este libro puede interesar también a quienes busquen la continuidad cultural de los discursos y sus formas.



**DE ARISTOTELES A
WOODY ALLEN:
POETICA Y RETORICA
PARA CINE
Y TELEVISION**

Pedro L. Cano. Editorial Gedisa,
Barcelona, 1999, 143 páginas.



Deudas con la antigüedad [artículo] José Román.

Libros y documentos

AUTORÍA

Román, José

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Deudas con la antigüedad [artículo] José Román. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile